联 合 国 A/HRC/13/32

大 会

Distr.: General
22 February 2010
Chinese
Original: English

人权理事会
第十三届会议
议程项目 5
人权机构和机制

人权理事会咨询委员会关于在获得食物权利方面歧视的初步研究* **

* 由于咨询委员会第四届会议于 2010 年 1 月 25 至 29 日举行，本文件迟交。

** 附件不译，原文照发。

请回收

目录

		段次	页次
一.	导言	1-11	3
二.	在食物权方面的歧视	12-45	4
	A. 在区域、市场、价格、补贴、资源及基础设施服务方面存在的歧视	12-20	4
	B. 歧视农民	21-28	6
	C. 食物权和城市贫困	29-30	8
	D. 歧视妇女	31-34	9
	E. 歧视儿童	35-37	10
	F. 歧视难民	38-42	11
	G. 其他弱势群体	43-45	12
三.	反对歧视的政策和战略	46-61	12
	A. 土地问题和农业改革	46-47	12
	B. 推动不同形式的合作和联合：生产者和消费者之间的纵向和横向网络	48-49	13
	C. 农民权利	50-54	13
	D. 农村妇女的法律和社会保护	55-58	15
	E. 遭受饥饿风险及其其他人权后果的其他弱势群体的法律和社会保护	59-61	16
四.	良好做法	62-74	17
	A. 农民农业、身份、原产地证书及有身份证的产品	62	17
	B. 合作形式，包括合作社、协会、工会及妇女生产者－消费者合作社	63	17
	C. 推广清洁农业：反对有毒食品和转基因种子	64-65	18
	D. 教育制度和食品安全，包括消除营养不良和推动健康食品的校餐和其他制度	66-68	19
	E. 为贫困妇女小额信贷	69-72	20
	F. 与城市贫困有关的良好做法	73-74	21
五.	结论	75-78	21
附件			
	农民权利宣言——妇女与男子“农民之路”国际协调委员会2009 年 3 月在首尔通过的文件世界农民需要一个农民权利国际公约		23

一. 导言

1. 人权理事会在第 10/12 号决议中，请咨询委员会就食物权方面的歧视开展研究，包括确定反歧视政策和战略的良好做法，并就此事向理事会第十三届会议提出报告。

2. 咨询委员会在第一次会议上成立了食物权问题起草小组，由何塞·本戈亚·卡韦略、钟金星、拉蒂夫·侯赛诺夫、让·齐格勒及莫娜·佐勒菲卡尔组成。在委员会第三次会议上，介绍了题为“Noma 的悲剧”(A/HRC/AC/3/CRP.3)和“农民和食物权：歧视和剥削的历史”(A/HRC/AC/3/CRP.5)的两篇初步背景文件。根据委员会会议期间进行的讨论情况，起草小组决定制定一个研究理念框架，并向全体会议作了汇报。咨询委员会在第 3/4 号建议中，指定起草小组承担编写研究报告，并要求向咨询委员会第四次会议提交一份初步报告。目前这个关于食物权方面的歧视的研究报告是这一进程的结果。

3. 在此导言中，有必要介绍关于食物权和不歧视的国际法律框架。

4. 食物权是一项保护所有人有尊严和免于饥饿地生活的权利的人权。根据国际人道主义法和人权，其中包括《经济、社会、文化权利国际公约》(第 11 条)，《消除对妇女一切形式歧视公约》(第 12 条)及《儿童权利公约》(第 24 和 27 条)，这个权利是受到保护的。按照经济、社会及文化权利委员会第 12 号一般性意见(1999 年)的界定，当每个男子、妇女及儿童单独或与集体任何时候可以直接获得和以经济手段获得充足的食物或它的采购方式时，就实现了获得足够食物的权利。受这个定义的启发，食物权被界定为：

> 食物权是指消费者有权根据自己的文化传统，固定、长期及自由地直接获得或以金融手段购买适当质量和足够数量的食物，确保能够在身心两方面单独和集体过上没有恐惧的满意的和有尊严的生活 (A/HRC/7/5, 第 17 段) 。

5. 食物权首先是能够有尊严地养活自己的权利。它包括弱势群体和受歧视群体获得土地、小规模灌溉、种子、信贷、技术、农村地区的本地和区域市场及传统捕鱼区的权利，获得足够收入及社会保障和社会支助，使一个人能够有尊严地生活的权利。

6. 根据国际法，各国政府有义务尊重、保护和实现食物权。经济，社会及文化权利委员会在第 12 号一般性意见中确定了这三个层次的义务，联合国粮食及农业组织理事会 2004 年 11 月通过《食物权指导方针》时，各国对此一致表示赞同。

7. 不歧视原则是国际法的一项主要原则，已写入《公民及政治权利国际公约》和《经济、社会及文化权利国际公约》中的相似规定。根据后一项公约第 2 条第 2 段，各缔约国有义务保证本公约所宣布的权利不受基于种族、肤色、性别、语言、宗教 、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份等的任

何歧视的普遍行使。《消除对妇女一切形式歧视公约》第 14(2) 条指明各国同意采取措施“消除对农村地区妇女的歧视，保证她们在男女平等的基础上参与农村发展并受其惠益，尤其是保证她们有权：(…...)享受适当的生活条件，特别是在住房、卫生、水电供应、交通和通讯方面。”

8. 经济、社会及文化权利委员会在关于经济、社会及文化权利不受歧视的第 20 号一般性意见中，将歧视定义为：直接或间接基于禁止歧视的理由的任何区别、排斥、限制或优待或其他区别待遇，有对在平等的基础上承认、享有或行使《公约》权利进行取消或损害的意图或者效果(第 7 条)。

9. 委员会坚持，缔约国有义务消除一切歧视，无论是形式的还是实质性的。委员会认为，消除正式歧视，要求确保一个国家的宪法、法律及政策文件没有基于禁止的理由的歧视；例如，法律不应该在她们婚姻状况基础上剥夺妇女获得平等社会保障福利的权利。在食物权方面，它要求国家修改法律，特别是修改有关获得食物、社会支助或生产性资源的法规，以确保它们不包含任何歧视性规定(参见第 12 号一般性意见第 18 段)。

10. 仅仅解决正式的歧视，并不能确保第 2(2)条所设想和界定的实质性平等。该《公约》权利的有效享受，往往受到一个人是否是禁止歧视理由所描述的群体成员的影响。实际消除歧视，需要充分注意遭受历史或长期偏见的群体，而不是仅仅对类似情况下个人正式待遇作比较。因此，缔约国必须立即采取必要措施，防止、减少及消除导致或保持实质性或实际歧视的条件和态度；例如，确保包括妇女和女童及生活在非正规居民区和农村地区的人在内的所有个人都平等地获得足够的食物和食物的采购方式。

11. 此项关于在食物权方面的歧视情况研究报告分为三个主要部分。第一部分，介绍在食物权方面的歧视的例子，其中包括在立法方面的歧视、地区之间的不平衡及对被边缘化最厉害和最弱势群体的歧视。第二部分，着重于阐述反歧视政策和战略，为了消除歧视正在或可以实行的政策和战略。最后一部分，阐述国家和其他行为体目前正在实施的解决歧视和不平等的良好做法。

二. 在食物权方面的歧视

A. 在区域、市场、价格、补贴、资源及基础设施服务方面存在的歧视

1. 区域不平衡和最弱势群体被边缘化日益加剧

12. 在减少贫困和饥饿方面，如果世界上最贫困的地区的局势有任何改善的话，也改善甚微。总体而言，在经济和粮食危机之前，发展中区域生活在极端贫困中(依照 2005 年的价格一天不到 1.25 美元)的人数，从 1990 年的 18 亿减少至 2005 年的 14 亿。一旦数据按照区域分列，这个令人鼓舞的发展显示较少乐观的理

由。生活在极端贫困中的人数下降主要归功于中国。[1] 撒哈拉以南非洲一半人口仍然生活在贫困线以下。同样，南亚虽然获得一定的进展，仍然有 39%的人口生活在极端贫困中。[2]

13. 2009 年，打破了一个可耻的纪录：全球共有超过 10 亿人营养不良。[3] 根据粮农组织的数据，在亚洲和太平洋地区饥饿人口最多(6.42 亿)，随后是撒哈拉以南非洲(2.64 亿)。后者营养不良人口占总人口的比例最高(32%)。[4] 由于受到食品价格上涨的影响，在世界上 4 个地区，即撒哈拉以南非洲、大洋洲、南亚(印度除外)及东亚，在 2004-2006 年期间，营养不良的比例增加。[5]

14. 除食品和金融危机外，不应忘记环境危机。预计受气候变化的影响，最贫困地区将遭受最严重的长期饥饿。[6] 据称，气候变化和生物燃料的发展将在 4 个方面影响粮食安全：可利用性、可获得性、稳定性及利用率，尤其是在撒哈拉以南非洲和南亚。[7]

15. 因此，作为粮食危机、经济危机及环境危机这 3 个相互伴随的危机的结果，世界地区之间现存的不平衡和发展中国家的最贫困人口的脆弱性将会继续加剧。

2. 市场、价格、资源及基础设施服务

16. 根据市场经济模式，食品价格上涨会对包括发达世界的农场主在内的农民产生激励，并导致生产增长。然而，实际上，发展中世界的 2008 年谷物产量增长不到 1%，而在大多数发展中国家中，实际产量减少。[8]

17. 正如粮农组织和国际农业发展基金(农发基金)在最近的研究报告中指出的，现实对市场经济理论及其供求规则提出挑战。[9] 较高产品价格不足以引起粮食供应的增加。小农场和发展中国家大多数农民的市场参与有限。近几十年的结构调整政策和在农业上投资下降，导致获得诸如现代农业的投入和信贷等资源的可能性缺乏、销售和运输基础设施薄弱、初步技术及农村服务和机构效率低下，严重

[1] 世界银行，《全球监测报告 2009 年》：一个紧急发展情况，第 19 页。

[2] 经济和社会事务部，《千年发展目标报告 2009 年》，第 6-7 页。

[3] 联合国粮食及农业组织，《10.2 亿人饥饿》，罗马，2009 年 6 月 19 日。

[4] “比以往更多人是饥饿的受害者”，联合国粮食及农业组织《背景说明》，2009 年。

[5] 经济和社会事务部，同前，2009 年。

[6] 联合国粮食及农业组织，《2050：气候变化将加剧穷人的困境》，2009 年 9 月 30 日。

[7] 高级别专家论坛——《到 2050 年如何养活世界，气候变化和生物能源对粮食和农业的挑战》，罗马，2009 年 10 月 12-13 日。

[8] 联合国粮食及农业组织，《农业商品市场状况》，第 29 页。

[9] 联合国粮食及农业组织，同上，国际农业发展基金，《粮食价格：小农场可以是解决办法的一部分》，2009 年 7 月 9 日。

限制小农场参与市场。此外，食品价格上涨没有惠及小农场经常出售产品的农场大门，而更高投入成本损及农场大门。获得食品价格上涨好处的是发达国家和粮食出口国的大商业化农场主。[10]

3. 农业贸易、补贴及国际公司在食物权方面的作用

18. 日益明显，当前的国际贸易体制有利于发达国家，对发展中国家创造劣势，特别是在农业部门。例如，题为《国际农业科学和技术促进发展评估》的报告称，“小规模农户和农村人口的生计受到农产品贸易的负面影响，最贫困的发展中国家是大多数贸易自由化方案的净输家。”[11]

19. 人们还普遍认为，工业化世界给予农场主的补贴在这方面起了重要作用。据估计，经济合作与发展组织国家 2008 年支助农业生产者的资金达到 1 820 亿欧元，相当于经合组织农业生产者合计总收入的 21%。[12] 享受补贴的食品和农产品作为廉价的进口产品进入发展中国家市场，当地产品无法与之竞争。倾销行为造成的后果是，小农场的收入减少，用于购买种子和化肥的资源减少，这反过来又影响他们的农业生产，影响他们的生计。补贴在发展中国家也产生长期部门扭曲。由于通过贸易可以获得低价补贴产品，总体上不利于在农业上投资。无可否认，因为越来越认为农业无钱可赚，在过去 30 年，发展中国家的农业部门的投资严重不足。[13]

20. 与倾销做法造成的严重人权挑战相关的是少数大型跨国公司垄断市场。早在 2004 年，食物权问题特别报告员就警告，少数跨国公司高度控制了食物链所有部门：生产、贸易、加工、销售及零售 (E/CN.4/2004/10) 。

B. 歧视农民

21. 像贫困一样，饥饿仍主要是一个农村问题。在农村居民中，个体农民、小农场主、没有土地的农工、渔民、猎人及采集者遭受严重饥饿。联合国千年项目消除饥饿工作队表明，80%的世界饥饿人口生活在农村地区。[14] 50%的世界饥饿人口是小农场农民，他们的生计主要或部分依赖于农业，但缺乏足够的诸如土地、水及种子等生产性资源。另外 20%的饥饿人口是无地家庭(他们靠租用土地生

[10] M.D. Anderson, 《一个管理问题：是保护农业综合企业，还是保护粮食权利？》2009 年。

[11] 农业知识、科学和技术促进发展国际评估，《农业处于十字路口》，《综合报告》，2009 年，第 65 页。

[12] 经济合作与发展组织，《经济合作与发展组织国家的农业政策。监测和评估》，2009 年，第 5 页。

[13] 国际农业发展基金，同上。

[14] 联合国千年项目消除饥饿工作队，《将贫穷减少一半，可以做到》，联合国开发计划署，2005 年。

存)，或者收入微薄的农民工，他们经常要从一个不安全的非正式的工作迁移到另一个不安全的非正式的工作。另外 10%的世界饥饿人口生活在从事传统的渔业、狩猎和放牧的农村社区。

1. 小农场农民、农村生产者、毒素、化肥及转基因种子

22. 大约 50%的世界饥饿人口靠小块土地生存，为生存和(或)在当地市场销售而种植庄稼。因为他们居住在容易遭受干旱和其他自然灾害的偏远地区或贫瘠土地上，而良好肥沃的土地往往集中掌握在富裕的土地拥有者手中，因而他们面临许多问题。例如，危地马拉大部分最肥沃的土地属于巨大种植园所有，而留给大多数小农户和土著人耕作的是危地马拉山区陡峭的斜坡(见 E/CN.4/2006/44/Add .1)。在诸如玻利维亚(A/HRC/7/5/Add.2)和埃塞俄比亚(E/CN.4/2005/47/Add.1)等其他国家，也是同样情况。

23. 农民需要土地，也需要种子，以确保粮食安全。直到最近，他们可以自由地使用种子进行补种、出售或交换。但这种自由现在受到控制种子市场和改良种子或转基因种子专利的少数跨国公司的威胁(A/64/170)。整个全球种子市场的三分之一仅由 10 个企业控制，其中包括安万特、孟山都、蒙桑托、先锋及先正达。孟山都独家控制全球转基因种子市场的 90%。

24. 另外 20%的世界饥饿人口不是小农场农民，而是没有土地的人。这些人大部分是佃农和农业劳工。佃农通常要付出高昂的租金，从一个季节到另一个季节，没有租用安全。农业劳工通常为极其低的工资劳动，不足以养活他们的家庭，经常要从一个不安全的非正式的工作，迁移到另一个不安全的非正式的工作。[15] 例如，在孟加拉国(E/CN.4/2004/10/Add.1)和危地马拉(E/CN.4/2006/44/Add.1)，就是这种情况。

2. 农民和单作物生产

25. 自殖民统治以来，政治和经济精英都迫使当地农村人口从事单一作物生产。独立后，这一进程以新自由主义自由贸易政策的名称继续存在。这一过程有利于高度机械化的农业和跨国公司的利益，而不利于小农民。例如，在巴西，富有的大地主极其集中地控制着土地，这一现象的原因，可以主要用殖民化及最近以出口为导向的农业不允许进行再分配的土地改革加以解释。对于许多国家来说，这意味着增加了对国际市场的依赖，当价格下降时，农村人口的生计受到严重影响。例如，当咖啡价格下跌时，在埃塞俄比亚就发生了这种情况(E/CN.4/2005/47/Add.1)。

[15] 国际农业发展基金，《2001 年农村贫穷问题报告：结束农村贫穷的挑战》，牛津大学出版社，2001 年。

26. 近年来，“全球土地争夺战”现象使这些问题增加了一个新层面，有可能涉及前所未有程度的土地征用、强迫驱逐及流离失所。随着 2003 年生物燃料生产的扩大和 2008 年全球粮食危机，外国政府和公司投资者再次实行在其他国家购买或确保长期租赁生产用地的战略，如果小农户使用的土地出售或出租给外国投资者，这对本地农民可能产生不利影响。最有名的例子，是大宇公司与马达加斯加政府就租赁 130 万公顷土地(该国可耕地的三分之一)达成的交易。在许多其他国家，也发生了同样现象，估计现有 180 项土地交易正处在不同的谈判阶段。[16]

3. 靠从事传统捕鱼、狩猎及放牧活动生存的人民

27. 约有 10%的世界饥饿人口靠从事捕鱼、狩猎及放牧活动谋生。在许多国家，这些人的传统生活方式和谋生手段，受到生产资源竞争的威胁，导致日益严重的饥饿和营养不良。

28. 有两种类型的捕鱼生产：从海中或内陆水域捕捞野生鱼(捕捞渔业)；在海中或内陆水域养殖鱼(水产养殖)。两者现在都在被驱向实行工业化、私有化及以出口为导向，而最终导致剥夺当地人获得渔业资源的传统权利。在世界许多地区，靠在森林和山区从事狩猎活动谋生的人们也日益被边缘化。由于建立森邻保护区或者实施诸如建造水坝、电站、煤矿及矿产等发展项目，许多人失去获得传统森林谋生手段和食物资源的可能性；许多人仍然得不到食物或政府服务。最后，牧民与种植农民之间围绕土地和水的冲突也在增多。在许多国家，牧民和农民之间的互补性已经丧失，因为农民自己喂养小牲畜，而且不愿意让牧民在他们收割后的田里放牧。例如，在埃塞俄比亚(见 E/CN.4/2005/47/Add.1)和尼日尔(见 E/CN.4/2002/58/Add.1)，就是这种情况。

C. 食物权和城市贫困

29. 随着城市人口规模持续上升，城市贫困和营养不良人口的绝对数量也在持续增加。城市内的差异，显示不平衡和营养不良，而不是提供关于单一贫困的估计平均数。[17] 最近的发展趋势表明，生活在城市地区的贫困人口对现金收入的依赖程度增加，对周围天然资源的依赖减少。[18] 获得食品生产资源和有获取、发展及消费主食的健康方式，对于被剥夺者自己确保食物是重要的。

---

[16] C. Smaller 和 H. Mann, 《渴望遥远的土地：外国在农业土地和用水上的投资》，2009 年；L. Cotula、S. Vermeulen、R. Leonard 及 J. Keeley, 《是抢夺土地，还是发展机会？在非洲的农业投资和国际土地交易》，2009 年；《经济学家》，2009 年 5 月 21 日，“第三次采购浪潮。富有粮食进口商正在获得贫穷国家的大片农田。这是有益的外国投资，还是新殖民主义？”

[17] M. T. Ruel 等人，《对营养安全的城市挑战：关于城市食物安全、卫生及护理的看法》，食品消费和营养讨论文件第 51 号，国际粮食政策研究所，1998 年。

[18] L. Haddad，《城市贫穷和营养不良在发展吗？一些新收集的证据》，世界发展，(1999 年) 。

30. 各国继续认为，食物安全等同于食物短缺。例如，非洲国家继续花费大部分资源满足城市贫民的需求，而不是在诸如农业等生产部门和在创造非农业和城市就业机会上投资。[19] 购买社会商品不应该与公共支出管理分开。此外，虽然政府在通过社会安全网提供食物援助中，平等地发给达到一定贫困线的家庭，但它没有解决住户内不平等产生的歧视现象。最后，最近的粮食危机不相称地影响了城市贫困人口表明，有必要通过减少对进口粮食援助的依赖，提供一个机制来控制价格波动，以及鼓励农作物种植从富裕地区转向缺少地区，避免进口的粮食援助对本地生产和消费物价的负面影响。

D. 歧视妇女

31. 妇女的权利和食物权之间的相互交叉，提供了一个关于在获得土地、财产及市场上若干针对妇女相互关联的歧视的内容丰富的概况，这与获得教育、就业、医疗服务及政治参与有着密不可分的联系。在全球范围内，妇女种植的粮食超过所有种植的粮食的 50%，[20] 然而妇女占全世界饥饿人口的 70%， 她们受到营养不良、贫困及粮食不安全的严重影响。各国政府都没有履行保护妇女不受歧视的国际承诺，法律上的平等与事实上的歧视之间的鸿沟继续存在，难以改变。

1. 农村妇女，获得土地、生产及市场

32. 妇女获得对土地或财产的控制和拥有，对于实现加强她们的安全和生活的目标是重要的。理解阻碍妇女平等地获得土地的多重因素(法律、继承、婚姻状况及土地改革政策)及这些因素只因为她们的性别在个人、社区及国家层面上影响她们的方式，是重要的。[21] 尽管她们代表大部分农业劳动力和产量，估计妇女仅拥有或者控制全球土地的 5%。[22] 世界粮食计划署估计，事实上女性为户主的家庭约占农村家庭总数的 25%。这表明妇女的多重性角色，从单亲父母、寡妇、移徙工人妻子到女性移徙工人。[23]

33. 农村家庭继续通过继承法获得土地，此法源自目前再次确认妇女不平等地获得和控制土地为前提的习惯法律制度。由于土地是通过丈夫、父亲、兄弟或儿子

[19] S. Fan 等人，《在非洲农业投资，到 2015 年将贫穷减少一半》，ReSAKSS，工作文件，第 25 号。

[20] www.globalissues.org.com/article/166/womens-rights#LackofProgress。

[21] 联合国粮食及农业组织，《在土地所有制上的性别问题》，“关于农村妇女和信息的高级别磋商”，罗马，1999 年 10 月 4-6 日。

[22] 载于 www.uneca.org/adfvi/documents/ConceptnoteSecuringWomenAccess-to-land.pdf.。

[23] 联合国粮食及农业组织，《在土地所有制上的性别问题》，“关于农村妇女和信息的高级别磋商”，罗马，1999 年 10 月 4-6 日。

传承，妇女的土地权利是在不平等的权力关系内谈判的，不被承认为普遍权利。这突出了进行法律和文化改革的重要性，以在家庭中恢复权力关系的平衡。

2. 妇女和教育、就业及医疗服务的获得性

34. 在所有发展中地区，农村妇女是在世界上受教育水平最低而文盲率最高的群体；患营养不良妇女是男子的两倍，可能死于营养不良的女孩是男孩的两倍。许多研究强调农村妇女缺乏教育和资产造成的社会损失，这些与营养不良率、婴儿死亡率及在一些国家中艾滋病毒/艾滋病感染率高直接有关。经济损失也很高：人力资本浪费和低劳动生产力扼杀农村发展和农业进步，并最终威胁到粮食安全。在获得足够食物权方面对妇女的歧视，是所有其他方面的歧视的顶点，它扼杀妇女的平等和增强能力的权利。

E. 歧视儿童

1. 营养不良和医疗服务

35. 除《经济、社会及文化权利国际公约》外，《儿童权利公约》规定了国际保护和护理儿童框架。该《公约》把食品、健康及护理视为实现营养安全的三个条件，包含保护营养权的规定。然而，现实依然严峻。 2008 年，在世界各地出生的 880 万儿童在 5 岁以前死亡。[24] 全球三分之一的儿童死亡原因是营养不良。

36. 更强大的个人和团体不成比例地占有资源和财产的情况，对儿童食物安全产生不利影响。这因为下列因素而加剧：政府对财产权利和可持续资源的监测和批准制度无效，私有化的刺激压力，以及基于血缘关系的习惯机构。缺乏支持弱势群体和个人、特别是儿童利益的有效机制。

2. 童工

37. 1.58 亿 5 至 14 岁的儿童是童工，或 6 个儿童中就有 1 个童工。在撒哈拉以南非洲地区，每 3 个孩子就有 1 个是童工，而在中欧和东欧和独立国家联合体区域，每 20 个儿童有一个童工。生活在最贫困的家庭和农村地区的儿童最有可能成为童工。绝大多数家务负担重的儿童是女孩。虽然在 2002 年至 2006 年期间，全球童工减少了 11%，许多因素使农业童工现象特别难以解决和减少。这些因素包括：女孩和男孩从很小年纪就开始工作、工作的危险性、缺乏监管、他们从事的工作缺乏透明度、被剥夺教育机会、贫困的影响、及对农村地区儿童角色的根深蒂固的态度和看法。[25] 根据国际劳工组织(劳工组织)看法，在农业童工问题上的任何持久解决办法，都需要各国政府、国际组织、捐助机构及民间社会组织将

[24] 见 www.childinfo.org/mortality.html。

[25] 见《没有童工的农业：为未来收获》，农业童工问题合作上的国际伙伴，载于 http://www.ilo.org/ipec/areas/Agriculture/International_Partnersgip_IPCLA/lang--en/index.htm。

农业和农村发展作为优先事项，使农民能够为其产品获得公平价格。各国政府、国际组织、捐助机构及民间社会组织应在它们的与农业政策有关的工作中特别注意消除有害的童工现象。消除童工现象，也需要解决影响成年农民工的问题，因为童工现象与成人贫困有关。关于童工问题的政策连贯性，必须以促进体面劳动的概念为中心。国家一级的减贫战略应该支持消除童工现象。

F. 歧视难民

1. 难民营中的营养不良

38. 联合国难民事务高级专员办事处和世界粮食计划署(它确保在难民营获得食物)面临一个巨大的问题：缺乏确保难民和境内流离失所者获得足够食物的金融手段。欧洲、美国及其他发达国家作出重要努力，在紧急情况下提供支助和食物援助。然而，尽管世界粮食计划署作出不懈努力，它的一些紧急方案仍然资金严重短缺，威胁到非洲数百万人的生命。

39. 这绝不是一个新问题(A/HRC/4/30 和 A/HRC/7/5)。但是，随着世界市场大米、玉米、特别是小麦等主要粮食价格暴涨，这个问题急剧恶化。在难民署管理的一些营地，80%以上的 10 岁以下儿童患贫血症，不能跟随难民署学校学习方案。

2. 饥饿难民

40. 近几十年来，成千上万的人越过国际边界，许多人试图到发达国家，以摆脱普遍存在的饥饿，特别是在撒哈拉以南非洲生活的人(见 A/HRC/7/5)。

41. 因为饥饿逃离的大多数人在其他国家被拒绝入境和给予保护，因为他们不符合传统和法律意义上的难民。他们大多数人被拘留，被扣留在处理中心或拘留中心，然后被强行遣返回他们的国家。欧洲国家政府创建了一个名为“对外边境署”的机构，来自西班牙、意大利、芬兰及葡萄牙的巡逻舰、飞机及直升机沿着毛里塔尼亚、塞内加尔及佛得角边境巡逻，拦截船只，并立即让它们返回岸边。

42. 但是，逃离饥饿的难民不是移民。他们不是自愿移徙，而是由于紧急情况(A/62/289)，他们被迫逃离。特别是当饥荒袭击整个国家或整个地区时(例如 2005 年非洲撒哈拉以南萨赫勒地区的饥荒)，饥饿难民别无选择，只能跨越国际边界逃离。饥饿直接威胁他们和家人的生命。因此，他们应该受到保护，不应被拒绝。联合国大会关于食物权的第 62/164 号决议中确认对因为饥饿被迫离开家园和土地的人加强保护的必要性。

G. 其他弱势群体

1. 土著人

43. 土著人面临排斥和歧视，这对他们的食物权造成影响。例如，在危地马拉，一半 5 岁以下的危地马拉儿童发育迟缓，土著儿童营养不良率更高。70%的土著儿童发育不良，而非土著儿童为 36% (E/CN.4/2006/44/Add.1)。

44. 土著人的食物权往往主要取决于他们在自己的领土上对土地和其他自然资源的获得和控制的可能性。他们的食物权经常被剥夺，土著儿童与他们的传统生活方式有关，因此一些土著人组织对他们的族裔在充分享受这一权利上面临的障碍和挑战深表关切。正如 2002 年 4 月在危地马拉举行的第一届土著民族食物权问题全球协商会通过的《阿蒂特兰宣言》所指出的：

> 剥夺土著民族的食物权，不仅否认土著民族的实际存在，而且否认土著民族的社会组织、文化、传统、语言、精神、主权及总体特征；否认土著人的集体存在。

2. 少数民族

45. 少数民族饥饿和营养不良的原因，主要以系统地使少数民族处于劣势的不平等权力关系加以解释。正如 Sylvie Brunel 所指出的：

> 在人类历史上，自开端以来，少数民族(政治、种族或宗教)一直是第一个遭受饥饿，同样所有少数民族人是被认为低人一等的受害者，被置于社会阶层的底部。[26]

三. 反对歧视的政策和战略

A. 土地问题和农业改革

46. 为了完全实现食物权，必须更多关注农业改革。改革有利于无地农民和小片土地拥有者，促进保障土地拥有权和获得土地的机会。在二十世纪七十年代，宣布农业改革“死亡”；在八十年代和九十年代初期，很少国家努力实施土地改革方案；1996 年，土地改革回到国际议程上(见 A/57/356)。在《关于世界粮食保障的罗马宣言》和《世界粮食首脑会议行动计划》中，土地改革是所表示的承诺的重要组成部分。[27] 在粮农组织与巴西政府 2006 年 3 月举行的联合国粮食及农业组织土地改革和农村发展问题国际会议发表的宣言中，95 个国家承认，确保实现

[26] S. Brunel, “饥饿的世界；了解行动”，1999 年，第 11 页。

[27] 联合国粮食及农业组织，《世界粮食首脑会议的报告》，1996 年 11 月 13-17 日，WFS 96/REP。

食物权的一个重要办法就是实施适当的土地改革，以确保被边缘化的群体和弱势群体获得土地，并采取足够的法律框架和政策，促进传统农业和家庭农业。[28]

47. 日本、大韩民国、中国台湾省、中国及古巴的土地改革已对减少贫困和饥饿及促进经济增长产生了重大影响(见 A/HRC/7/5/Add.)。在印度，从 1958 年到 1992 年，那些减少贫困速度最快的邦是实行土地改革的邦(见 E/CN.4/2006/44/Add.2)。一般来说，自第二次世界大战以来 60 多个国家实行农业改革的证据表明，当土地改革真正实行变革和重新分配时，当真正将优质土地分配给无地和贫困农民时，当打破了农村权力结构时，土地改革是成功的。最近，玻利维亚政府成功地选择实行变革和重新分配的农业改革(见 A/HRC/7/5/Add.2)。

B. 推动不同形式的合作和联合；生产者与消费者之间的纵向和横向网络

48. 为了解决当前世界贸易体系造成的不断恶化的不平等，民间社会组织正在推进新形式的合作和联合，生产者与消费者之间的纵向和横向网络。在这一领域，最重要的运动是粮食主权运动。

49. 粮食主权概念，是由“农民之路”于 1996 年创造，以应对农业贸易自由化。自 1996 年以来，这一概念在南方和北方获得农村和城市社区的支持。2007 年 3 月在马里 Nyéléni 举行的世界粮食主权论坛期间，来自 80 多个国家的 500 多名农民/家庭农户、个体渔民、土著人、无地人、农村工人、移民、牧民、森林社区、妇女、青年、消费者、环保运动和城市运动等组织的代表通过了《Nyéléni 宣言》，他们在《Nyéléni 宣言》中把粮食主权界定如下：

> 各国人民享有健康的、通过生态无害和可持续的方法生产的、文化上适当的食品的权利，确定自己的粮食和农业系统的权利。它把生产、分配及消费食物的人放在粮食系统和政策的核心位置，而不是把市场和企业需求放在核心位置。(.....)粮食主权把地区和国家的经济和市场、授予农民权利、以家庭农场为动力的农业、个体捕鱼、牧民放牧及基于环境、社会及经济可持续性的粮食生产、分配及消费作为优先事项。粮食主权促进透明的贸易，保证所有人的公正收入和消费者控制他们的食物和营养的权利。

C. 农民权利

50. 关于农民和食物权的背景文件：在咨询委员会第三次会议上介绍的关于歧视和剥削的历史(A/HRC/AC/3/CRP.5)得出的结论是：在世界许多地区，小农户、没有土地的人、佃农、农业劳工及靠传统的捕鱼、狩猎及放牧活动谋生的人是最受歧视的人，是侵犯食物权的第一批受害者。

[28] 联合国粮食及农业组织，C/2006/REP, 附件 G。

51. 这些人是许多侵犯食物权事例的受害者。[29] 每年都有数以千计的人是土地征用、强行驱逐及流离失所的受害者，许多侵犯是采矿活动、伐木、建造水坝及公路或工业化农业扩大的后果，这种情况可能会因新的“全球争抢土地”现象而达到前所未有的程度。这些人被强行驱逐或流离失所，也失去了在具有文化和当地农业价值(如团结)的农村社会生活的权利。因为在他们的国家对市场放松管制和倾销行为，导致的来自地球北方的低价进口，他们还经常被排除在当地市场之外；因为种子被跨国公司没收，他们失去得到种子的机会。当他们自己组织起来反对这些侵犯时，他们往往被宣布犯法，遭到任意逮捕和拘留，或遭到私人或国家警察部队的人身攻击，这构成了对他们基本权利的更多侵犯。

52. 像所有的人一样，农民受益于保护人权的国际文书、特别是《经济、社会及文化权利国际公约》和《公民权利和政治权利国际公约》所规定的权利保护。这些权利中的许多权利对农民权利提供重要保障，[30] 但这些文书显然仍然不足以充分保护农民的权利，解决对农民实际上的歧视。根据经济、社会及文化权利委员会提出的歧视定义，在许多国家，农民在历史上和社会上受到歧视。[31]

53. 2008 年 6 月，“农民之路”经与其成员组织进行 7 年多的协商，通过了《农民权利宣言－男子与妇女》(见附件，附后)[32] ，并于 2009 年向人权理事会和联合国大会提交了该《宣言》，作为对世界粮食危机的应对。[33] “农民之路”的宣言是可以改善食物权保护的反歧视战略的重要范例。它遵循了《联合国土著人民权利宣言》的结构，第一条为农民下定义，其中包括小规模农民、无地农民、在农村地区的家庭成员从事捕鱼、为当地市场制造工艺品或提供服务的非农业家庭、牧场主、游牧民、实行轮耕的农民、猎人、采集者的农村家庭及从事类似谋生做法的人。

54. “农民之路”通过的宣言重申了生命权和享有适当生活水准权利(第 3 条)；结社、发表意见及言论自由(第 12 条)及获得司法救助的权利(第 13 条)。此外，它承认可以加强保护农民免受歧视的新权利，这包括拥有土地和领土的权利(第 4 条)；获得种子和传统的农业知识与做法的权利(第 5 第)；获得农业生产手段的权利(第 6 条)；获得信息和农业技术的权利(第 7 条)；决定农产品价格和市场的自由(第八条)；保护当地农业价值的权利(第 9 条)；实行生物多样性权利(第 10 条)；以及保护环境的权利(第 11 条)。

---

[29] 见 C. Golay, 《朝着农民权利公约前进》，S. Murphy 和 A. Paasch, 《全球粮食挑战》。《朝着贸易和投资政策上的人权方针前进》，2009 年。

[30] 见 C. Golay, 《农民的权利》，欧洲与第三世界中心，2009 年(载于 www.cetim.ch/fr/publications_cahiers.php 有英文、法文、西班牙文)。

[31] 关于经济、社会及文化权利中的非歧视的一般性评论第 20 号，第 8 段。

[32] 载于 the website www.viacampesina.org. 有西班牙文、英文、法文。

[33] 见“农民之路”组织 2009 年 4 月 6 日在大会的发言，载于 www.viacampesina.org.。

D. 农村妇女的法律和社会保护

55. 因为粮食供应和创收的可持续性受到获得信贷服务和市场准入的限制，农村地区尤其承担着确保粮食供应的体力劳动的沉重负担。[34] 妇女通过下列措施改善家庭的粮食安全：(a)获得参加创收活动的机会，(b)通过确保粮食可获得性。为满足妇女需求而设计的技术，已经证明在提高生产力和缩短体力劳动时间上特别有助于缓解妇女的沉重负担。[35] 替代性烹饪燃料证明可以缩短食物的准备和贮存，例如减少日常拾柴需求。在发达国家和发展中国家妇女平等获得土地的权利，表明妇女可以在农村(和城市)成功地经营小型企业(与男性同行相比)，银行和服务行业积极支持妇女的创业倡议。

56. 控制、获得及管理土地的权利，与女人行使金融独立、谋生及随后为自己和她的家庭提供生计的权利联系在一起。“带有性别偏见”的土地改革政策继续排除妇女的土地权利。[36] 正在实施土地改革或者土地重新分配计划的国家必须维护妇女的平等获得土地的权利，不论其婚姻状况如何。通常在土地使用证没有妇女的名字(无论与丈夫一起或单独)，从而减少了她们申请抵押贷款或信贷的能力。据撒哈拉以南非洲地区的系统记录，许多农村妇女认为，虽然妇女被给予在分配给户主的土地上耕种和建立家园的权利，但存在她们不能拥有土地所有权的法律困难。[37] 通过了《消除对妇女一切形式歧视公约》的国家已通过废除认为是歧视妇女的法律，加强关于妇女人权的平等法律框架。然而，消除对妇女的歧视，不仅需要改变机构、法律及法规，但更重要改变文化习俗，这是创造和延续这种歧视过程的一部分。各国政府必须表现出政治意愿，加强法制，弥合法律上的平等与实际上的歧视之间的鸿沟，包括采取平权行动。

57. 对贸易自由化采取基于权利的方针，重点保护脆弱的个人和群体。这对于引导政府与包括女性自给农民和受粮食不安全影响最重的人在内的利益相关者进行公开磋商是重要的。各国政府在履行尊重、保护及实现权利的职能中，必须确保没有购买力的妇女能够应对价格高涨和市场混乱事件，从而避免继续遭受长期饥饿或资产丧失，那将削弱她们未来的生产力并危及她们们的生活(和依赖于她们的人的生活)。

---

[34] 联合国粮食及农业组织，“妇女、土地所有制及粮食安全”，载于《妇女》：粮食安全的关键，罗马，1995 年。

[35] T. Paris 等人，“评估参与水稻育种研究对妇女农民的影响：在印度东部 Uttar Pradesh 北方邦的个案研究”。实验农业，2008 年；T. Paris T 和 T.T. Chi “推广播种机技术对妇女劳动的影响：越南湄公河三角洲的案例研究”，性别、技术与发展，2005 年。

[36] 联合国粮食及农业组织。《性别粮食安全：地区文件综合报告》，罗马，2004 年。

[37] T. Tekle, 《厄立特里亚妇女获得土地和财产权利》。《实现良好的实践：在冲突和重建局势中妇女获得土地和财产权利》；Sebina-Zziwa 等人，《在乌干达妇女参与土地市场的形式和趋势》，马克里尔社会研究所；Rose, L. L. 《斯威士兰和马拉维在习惯土地使用权上的妇女战略：一个比较研究》，今日非洲， 2002 年, 第 123-149 页。

58. 根据世界卫生组织，妇女和女童的健康需要特别关注，因为在许多社会中，源于社会文化因素的歧视使她们处于不利地位。例如，妇女和女孩面临更容易感染艾滋病毒/艾滋病的脆弱性。众所周知，由于妇女在粮食安全中发挥着重要作用，妇女的健康对社会的健康是重要的。体重不足和营养不良的母亲更可能生下体重不足的婴儿，这种婴儿最终可能患精神或身体疾病。为了加强妇女的食物权和健康权，以打破恶性循环，必须消除阻碍妇女获得适当的医疗、住房、饮用水、环境卫生及健康的食品的一切障碍。研究还表明，由妇女获得和管理所得收入，与整个家庭的经济和营养福祉相关联。[38] 妇女更有可能把收入花在食品和儿童的需求上。研究表明，母亲控制家庭预算，孩子生存机会增加 20%。[39]

E. 遭受饥饿风险及其他人权后果的其他弱势群体的法律和社会保护

59. 儿童和土著人属于最容易遭受饥饿和营养不良的群体(见上文)。毫不奇怪，他们的极端脆弱性，已经导致各国在国际、区域及国家层面增加对他们的法律保护。

60. 全球超过三分之一的儿童死亡可以归咎于营养不良。慢性营养不良的一个关键指标，是生长发育迟缓(与世界卫生组织关于儿童的生长发育标准相比，儿童在他们的年龄组中过于矮小)。全球约有 1.78 亿儿童生长发育迟缓，这是缺乏粮食、缺乏维生素和矿物质的饮食及疾病造成的。随着生长发育迟缓，大脑发育滞后。生长发育迟缓的孩子学业不好。虽然与二十世纪九十年代相比，营养不良的儿童数量减少，但在发展中世界，每 4 个 5 岁以下儿童就有 1 个(1.43 亿人)仍然体重不足，只有 38%的不到 6 个月的婴儿完全用母乳喂养。[40] 发展中国家的学校膳食方案是推荐实施的战略，它可以为儿童提供更好的营养和获得教育的机会(见下文四.D 节)。联合国千年项目饥饿工作组最近建议， 作为预期减少 5 岁以下儿童营养不良的三大支柱之一，母乳喂养应该继续到孩子两岁。饥饿工作组明确表示，为了减少受营养不良影响的人的脆弱性，家庭的组成和规模、母亲的教育水平、家庭资产及农业生态系统等在决定儿童的营养状况上起着重要作用，特别是在发展中国家。

61. 直到最近，有关土著人权利保护的国际框架相对薄弱，唯一提供具体保护的国际文书是国际劳工组织《第 169 号公约》。尽管有现有法律框架，人权理事会为了处理土著人的持续脆弱性问题，在其第一届会议上通过了《联合国土著人民权利宣言》(第 2006/2 号决议，附件)；联合国大会 2007 年 9 月通过了该宣言。该宣言对食物权特别重要。它承认土著人民有自决权和土地和资源权利，承认殖

[38] 国际粮食政策研究所，《妇女：粮食安全的关键》，1995 年，第 9 页。

[39] Walsh, M.，1998 年，《在粮食援助干预中的妇女：影响和问题》，《变革时机：粮食援助和发展》，世界粮食计划署，罗马，10 月 23-24。

[40] 世界卫生组织事实档案：http://www.who.int/features/factfiles/nutrition/facts/en/index.html。

民化的历史性不公正现象，但也处理了当今经济全球化带来的威胁，为传统知识、生物多样性和遗传资源提供保护，确定限制第三方在未取得同意情况下在土著社区的领土上开展活动。虽然这个新文书不是一项条约，但它是土著人民可以用来要求自己权利的一个重要新工具，包括食物权和在遭受侵犯是寻求适当的补救。自 2007 年通过以来，它激励玻利维亚和厄瓜多尔制定了新宪法；整个或部分宣言内容被纳入国家法律。

四. 良好做法

A. 农民农业、身份、原产地证书及有身份证的产品

62. 全球反饥饿斗争动员了各种有关行为体。国际农民运动“农民之路”通过“促进在公平的经济关系中的性别平等和社会正义；保护土地、水、种子及其他资源；粮食主权；以及以小型和中型生产商为基础的可持续农业生产”，保护农民和农村妇女的权利。[41] 诸如亚洲食物权和法治常设人民法庭等法律团体对保护食品和水权问题进行了调查。[42] 亚太妇女、法律与发展论坛动员妇女抵制“控制食物、农业、妇女及其社区的生活的企业”。[43] 在布基那法索，救济世界饥馑组织和农民组织 Zood Noma 教农民种植和农业技术。它还与银行合作社合作，确保农民有获得小额信贷的机会，特别是为创收活动和在旱季获得粮食获得小额信贷。[44]

B. 合作形式，包括合作社、协会、工会及妇女生产者/消费者合作社

63. 2009 年，印度团结组织出版了关于在印度偏远地区“实践无害生态、保持土壤健康、节约宝贵水资源、(及)无虫害农业”的两个农村妇女的故事。她们发展了有机耕作方法，不使用一滴灌溉水或化肥和农药，但仍交付剩余农产品。除了在 70 多个村培训妇女使用这种耕作方法外，这些妇女与德干发展协会合作，帮助妇女组织妇女协会，协会“决定自己的农作物，建立社区粮食银行，该银行收集剩余农产品和以低于市场价格出售给低于贫困水平没有土地或者没有种植足够粮食的成员。”[45]

---

[41] “农民之路”，《国际农民的声音》，载于 www.viacampesina.org.。

[42] 见 www.foodjustice.net/about。

[43] 见 www.apwld.org/aboutus.htm and www.apwld.org/riw.htm。

[44] 全球饥饿指数：《2008 年饥饿挑战》(http://ifpri.org/pubs/cp/ghi08.pdf)。

[45] 共有 5 000 名妇女德干发展协会也是她们的协会一部分。见 Keya Acharya, 《好粮食，印度风格》，印度团结组织，2009 年 (www.indiatogether.org/2009/mar/agr-ddsfood.htm) 。

C. 推广清洁农业：反对有毒食品和转基因种子

64. 《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》缔约方[46]同意为了“无害环境”目的[47]，限制有害化学品的使用，防止含有持久性有机污染物的农药或工业化学品的生产和使用。[48]诸如农药行动网络[49]和国际消除持久性有机污染物网络等国际网络[50]，已在减少使用损害世界粮食供应的化学物质上产生了巨大影响。

65. 目前还正在努力控制转基因种子的使用。日本决定在 2001 年 4 月之后对转基因食品健康进行强制性检验。[51]在诸如奥地利、意大利及德国等国家，实行无转基因标签和政府规定已经证明是相当有效的。[52] 2009 年，爱尔兰宣布禁止种植转基因作物的计划，并采用自愿张贴无转基因食品标签的做法。[53]法国宣布，将建立自愿使用“无转基因”标签机制，协助常规农业生产者在市场上展示他们的产品。[54] 奥地利提出了一份提案，[55]保加利亚、塞浦路斯、希腊、匈牙利、爱尔兰、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、斯洛文尼亚及荷兰联合签署，建议欧

---

[46] 《公约》于 2004 年 5 月生效。截至 2009 年 2 月，有 162 个缔约国和 152 个签字国。

[47] 譬如只为控制疟疾使用 DDT 农药。

[48] 启动持久性有机污染物全球监测方案，制定关于持久性有机污染物的取样和分析、质量保证/质量控制程序、数据处理和通讯、及数据评估的指针。见 www.pops.int/documents/convtext/convtext_en.pdf，其中包括关于污染物监测问题的电子讨论小组，现有方案和实验室参与讨论和分享它们的经验。也见 www.chem.unep.ch/gmn/default.htm。

[49] 它在 90 个国家有 600 机构和个人参加，努力用无害生态、社会公正的替代品取代有害农药。见 www.pan-international.org.。

[50] 它有 700 多个公益组织，共同努力尽快在社公平基础上消除持久性有机污染物。见 www.ipen.org.。

[51] D. Whitman, 《转基因食物：有害还是有益？》，*ProQuest*, 2000 年(www.csa.com/discoveryguides/gmfood/overview.php)。

[52] 自 2008 年 5 月，德国对肉、蛋及奶制品实行无转基因标签制度以来，无转基因牛奶的销售大幅度增长。无转基因爱尔兰，新闻稿，《爱尔兰实行无转基因区政策》，2009 年，(www.gmfreeireland.org/press/GMFI45.pdf)。

[53] 这包括没有使用转基因动物饲料的肉、禽、蛋、鱼、甲壳类及乳制品。

[54] 法国新生物技术最高委员会向政府提交了意见书，主张使用超越欧盟框架的标签标准，允许作物和畜牧生产商为保持无转基因生物而覆盖高成本。政府在答复中表示，将在高级委员会的建议基础上制定新法律。与孟山都斗争组织，《法国准备自愿实行无'转基因生物的标签》，2009 年 11。(www.combat-monsanto.co.uk/spip.php?article442)。

[55] 建议文本指出：“鉴于不理想的局势和在许多会员国大部分人口对转基因生物的消极态度，现在是寻找处理转基因生物的授权和在农业中使用新的方法的时候了(...)我们可以设想的最正确的法律解决方案，是对有关欧盟立法进行一系列轻微修订，应引入各个会员国有权在其境内无限期地限制或禁止授权的转基因生物的种植。”欧洲联盟理事会，《转基因生物：前进之路——来自奥地利代表团的信息》，2009 年(http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/09/st11/st11226-re01.en09.pdf)。

洲联盟理事会允许成员国禁止种植转基因作物。[56] 数百个龙头食品品牌(包括最大的乳制品合作社 Friesland Campina)和欧洲主要零售商(包括最大零售商家乐福)现在提供没有使用转基因饲料的优质肉、鱼、鸡蛋、禽蛋及奶制品。美国主要食品制造商、零售商、加工商、分销商、农民、育种者及消费者联合成立了名为“非转基因工程”的合资企业。[57]

D. 教育制度和食品安全，包括消除营养不良和推动健康食品的校餐和其他制度

66. 2007 年，作为对《儿童权利公约》的承诺，玻利维亚推出了《零营养不良国家方案》，以消除营养不良，监测儿童的营养和健康，分配食物补充剂。作为该倡议的一部分，在英国的“国际计划”对约 1,500 名妇女进行 了“有心母亲” 培训，然后她们返回各自社区，监测儿童营养，教授其他妇女更好的饮食和烹饪习惯。[58] 这种方案当然可以解决营养不良及相关疾病，譬如 Noma(见 A/HRC/AC/3/CRP.3)。在世界粮食计划署的支持下，玻利维亚政府经营儿童中心，向儿童提供早餐、午餐及两次小吃。[59]

67. 美国农业部食品和营养服务股管理《全国学校午餐计划》，每天向超过 101,000 所学校的超过 3,050 万儿童提供“营养均衡、低成本或免费午餐”。[60] 它也提供了《学校早餐计划》[61]和《新鲜水果和蔬菜计划》。[62] 包括意大利、法国

---

[56] 包括法国、波兰、葡萄牙及德国在内的其他国家随后支持这个建议；大多数会员国现在支持这项建议。无转基因爱尔兰，新闻稿，《爱尔兰实行无转基因区政策》，2009 年 10 月，(www.gmfreeireland.org/press/GMFI45.pdf)。

[57] 除了成千上万无转基因私人零售品牌外，它已经为私人厂商的 1 000 种粮食产品提供了无转基因产品标签。无转基因爱尔兰， 新闻稿，《爱尔兰实行无转基因区政策》，2009 年 10 月。(www.gmfreeireland.org/press/GMFI45.pdf)。也见 www.nongmoproject.org。

[58] J. Velasco Parisaca 和 W. Medina, 《玻利维亚：母亲教母亲消除营养不良》，*IPS News* 通讯社，2009 年。(http://ipsnews.net/news.asp?idnews=45348)。在其他国家实行了类似方案。见 Thierry Delvigne-Jean, 《在莫桑比克‘先进母亲’努力消除营养不良》，2008 年，(www.unicef.org/infobycountry/mozambique_45308.html)。

[59] 譬如，波托西省政府在 35 个市经营 360 个中心，为 7,600 名儿童提供服务。

[60] 美国农业部，《全国学校午餐方案》，2009 年(www.fns.usda.gov/cnd/lunch/)；和资料：《全国学校午餐方案》，2009 年 (www.fns.usda.gov/cnd/lunch/AboutLunch/NSLP**Factsheet**.pdf)。

[61] 美国农业部，《学校早餐方案》，2009 年 10 月，载于 http://www.fns.usda.gov/CND/Breakfast/。

[62] 据报道，《新鲜水果和蔬菜方案》“对学生的态度、喜好及饮食习惯产生了积极影响”。美国农业部，《关于实施新鲜水果和蔬菜方案的临时报告：*2007*、2008 年财政年度》，(www.fns.usda.gov/cnd/ffvp/FFVP_07Report.pdf)。

及南非在内的一些国家政府已作出努力，以确保它们的学校向学生提供有机食品。[63]

68. 发展中国家的学校供餐方案向儿童提供健康食品，改善儿童获得教育的机会，改善农村经济，以及帮助当地农民。[64] 2009 年，伦敦帝国学院儿童发展伙伴关系启动了一个项目，帮助政府在马里、尼日利亚、加纳、马拉维及肯尼亚等国“利用当地食物实施学校供餐方案，为当地农民提供定期订单和可靠的收入”。[65]

E. 为贫困妇女提供小额信贷

69. 非洲妇女粮食作物农民饥饿项目倡议，是非洲制定的第一个面向妇女粮食生产者的小额融资方案，也是第一个导致官方承认的由农村妇女拥有和经营的农村银行。自 1999 年启动以来，“饥饿项目”已向贝宁、布基那法索、埃塞俄比亚、加纳、马拉维、莫桑比克、塞内加尔及乌干达的 75 000 个合作伙伴发放了贷款。目前共有 18 个农业银行作为独立的、社区拥有的及妇女领导的农村金融机构在运营。该项目已向各个社区发放近 790 万美元，其中 42%由乡村银行发放。[66]

70. 肯尼亚妇女金融信托有限公司(www.kwft.org)成立于 1981 年。作为世界上最大和唯一专门为妇女提供小额融资的机构，它确保妇女企业家获得信贷的机会，促进来自肯尼亚 8 个省份中的 7 个的 10 万成员调动储蓄。截至 2008 年 12 月，它发放了 247 538 项当前贷款。埃及 Al Tadamun 小额信贷基金专门为妇女提供集体保障小额贷款。截至 2009 年 12 月，它已有 91 000 名积极借款者和 6 千万埃及镑或者 1 090 万美元的资产组合。

71. Kiva(www.kiva.org)是一个“人对人”的小额贷款网站，它把个人贷款者与世界各地、特别是非洲的农村企业家链接起来。贷款人浏览上传至 Kiva 网页的企业家和妇女农民的概况，使用他们的信用卡借给他们资金。然后，Kiva 向受益者提供资金。

72. 关注全球粮食和现金转移项目向接受人发放一半现金和一半食品的一揽子方案。如果当地市场供应短缺，现金转移接受人无法得到食物，就提供食品。为了防止盗窃和腐败，关注全球的 2006-2007 年 Dowa 紧急现金转让项目向受益家庭

---

[63] J. Meldrum, 《为了更好的儿童提供有机食堂食品》，澳大利亚有机期刊，2006 年，(www.bfa.com.au/_files/x06aoj_008-9.pdf)。

[64] 与此相似的是 M. Bedjaoui 的建议：《人类的共同遗产谷物》。见 M. Bedjaoui, *L'humanité en quête de paix et de développement*, Recueil des Cours (II)，第 325 卷，海牙，2006 页，第 198-201 页。

[65] 伦敦帝国学院，《非洲当地农民受益于学校膳食方案》，2009 年(www3.imperial.ac.uk/newsandeventspggrp/imperialcollege/newssummary/news_15-10-2009-12-20-4)。

[66] 饥饿项目，《非洲小额融资方案》，2009 年，(www.thp.org/what_we_do/key_initiatives/microfinance/overview).

提供指纹激活“智能卡”。 使用一个特别设计的四轮驱动车作为流动银行，这个为期 5 个月的项目共有 88 个发放日，分发了 504 000 美元。[67]

F. 与城市贫困有关的良好做法

73. 据估计，在巴西第四大城市贝洛奥里藏特，从二十世纪九十年代初，38%的家庭[68] 和 44%的儿童[69] 生活在贫困线下。市政府设立了市供应秘书处，根据情况制定解决营养不良和饥饿问题的综合性政策。方案涵盖：(a) 实施通过补充食物摄入量协助处于风险的贫困家庭和个人的政策；(b) 与私人食品供应商建立伙伴关系，将食物送到商业机构以前忽视的地区；以及(c) 通过向小规模生产者提供技术和财政奖励，增加粮食生产和供应，将农村生产者与城市消费者连在一起。[70] 一个由 20 名政府部门、工会、粮食生产商/消费者及非政府组织代表组成的委员会就项目方向向秘书处提出建议。

74. 秘书处的成功在很大程度上也是由于以前由联邦一级管理的社会方案的权力下放(例如，以前以这种方式向学校提供膳食)。权力下放节省了费用(例如，运输费用)，为本地供应商开辟了生产空间。最后，确保当地的参与和承诺，在贝洛奥里藏特社区传播了主人翁意识。

五. 结论

75. 作为粮食危机、经济危机及环境危机三个相互伴随的危机的结果，世界地区之间现有的不平衡和发展中国家最贫困人口的脆弱性日益加深。在历史上首次发生全世界超过 1 亿人营养不良。最容易遭受饥饿和营养不良的人包括贫困的农村家庭、城市贫困人口、妇女、儿童、难民、土著人民及其他少数民族。他们大多数人遭受饥饿，是因为他们遭受多种形式的歧视。

76. 在本研究中，确定了一些良好做法，也确定了在食物权方面的反歧视政策和战略。当务之急是确保制定足够好的政府政策，以便满足生活在农村和城市地区的最弱势群体的需求。应在包括最弱势群体和民间社会组织在内的所有利益相关者参与的情况下，设计、实施及监测这些政策和改革。消除对妇女的歧视的具体战略，不仅需要改变机构和法律，而且更重要的是改变制造和延续这种歧视的文

[67] 在 2006-2007 年，该方案连续 5 个月每个月向 10 000 名受益人口发放现金；见《小额贷款大有作为》，2008 年 (www.forbes.com/2008/06/03/kiva-microfinance-uganda-ent-fin-cx_0603whartonkiva.html)。

[68] 也见 C. Rocha, 《城市粮食安全综合方案：巴西贝洛奥里藏特案例》，2000 年。

[69] CMCA, Diagnóstico：《贝洛奥里藏特儿童和青少年》，贝洛奥里藏特, PHB, 1994 年。

[70] 也见 C. Rocha, 《城市食物安全综合方案：巴西贝洛奥里藏特范例》，2000 年。

化习俗。学校膳食方案和打击童工现象，应是消除儿童长期营养不良战略的组成部分。

77. 为了促进食物权的实现和反对歧视，必须更加注重农业改革。农业改革有利于小规模土地拥有者，推动土地使用权安全和获得土地的可能性，特别是对于妇女。粮食主权概念为生产者与消费者提供了一个重要的新合作和联合形式。

78. 在食物权方面保护免受歧视的最重要的新发展之一，是“农民之路”2008 年 6 月通过《农民权利宣言－妇女与男子》。自世界粮食危机以来，该宣言作者所作分析更具重要性。咨询委员会认为，现在是就可能制定一个关于农民和包括从事传统捕捞、狩猎和放牧活动在内的生活在农村地区的其他人的权利的新文书的意义和重要性进行初步研究的时候了。

附件

Declaration of Rights of Peasants - Women and Men

Document adopted by the Via Campesina International Coordinating Committee in Seoul, March 2009

Peasants of the World need an International Convention on the Rights of Peasants,

I. Introduction

Almost half of the people in the world are peasants. Even in the high-tech world, people eat food produced by peasants. Small-scale agriculture is not just an economic activity; it means life for many people. The security of the population depends on the well-being of peasants and sustainable agriculture. To protect human life it is important to respect, protect and fulfil the rights of the peasants. In reality, the ongoing violations of peasants' rights threaten human life.

II. Violations of Peasants' Rights

Millions of peasants have been forced to leave their farmland because of land grabs facilitated by national policies and/or the military. Land is taken away from peasants for the development of large industrial or infrastructure projects, extracting industries like mining, tourist resorts, special economic zones, supermarkets and plantations for cash crops. As a result, land is increasingly concentrated in a few hands.

States neglect the farm sector and peasants receive inadequate income from their agriculture production.

Monocultures for the production of agrofuels and other industrial uses are promoted in favor of agribusiness and transnational capital; this has devastating impacts on forests, water, the environment and the economic and social life of peasants.

There is an increasing militarization and a number of armed conflicts in rural areas with severe impacts on the full realization of civil rights of peasants.

As they lose their land, communities also lose their forms of self-government, sovereignty and cultural identity.

Food is increasingly used for speculation purposes.

The peasants' struggle is criminalised.

Slave labor, forced labor and child labor are still found in rural areas.

Women's and children's rights are the most affected. Women are victims of psychological, physical and economic violence. They are discriminated in their access to land and productive resources, and marginalized in decision making.

Peasants have lost many local seeds. Biodiversity is destroyed by the use of chemical fertilizers, hybrid seeds and genetically modified organisms developed by the transnational corporations.

Access to health services and to education is decreasing in rural areas and peasants' political role in society is undermined.

As a result of these violations of peasants' rights, today millions of peasants live in hunger and suffer malnutrition. This is not because there is not enough food in the world, but because food resources are dominated by transnational corporations. Peasants are forced to produce for export instead of producing food for their communities.

III. The policies of neo-liberalism worsen the violations of Peasants' Rights

The violations of peasants' rights are on the rise because of the implementation of neoliberal policies promoted by the World Trade Organisation, Free Trade Agreements (FTAs), other institutions and many governments in the North as well as in the South. The WTO and FTAs force the opening of markets and prevent countries from protecting and supporting their domestic agriculture. They push for the deregulation in the agriculture sector.

Governments of developed countries and transnational corporations are responsible for trade dumping practices. Cheap subsidised food floods local markets thus forcing peasants out of business.

The WTO and other institutions force the introduction of food such as GMOs and the unsafe use of growth hormones in meat production. Meanwhile, they prohibit the marketing of healthy products produced by peasants through sanitary barriers.

The International Monetary Fund (IMF) has implemented structural adjustment programs (SAPs) leading to massive cuts in subsidies for agriculture and social services. Countries have been forced to privatize state companies and to dismantle support mechanisms in the agricultural sector.

National and international policies directly or indirectly give priority to transnational corporations or food production and trade. TNCs also practice biopiracy and destroy genetic resources and biodiversity cultivated by peasants. The capitalist logic of accumulation has dismantled peasant agriculture.

IV. The struggle of the Peasants to uphold and protect their Rights

Facing these realities, peasants all over the world are struggling to live. All over the world, thousands of peasant leaders are being arrested because they are fighting to protect their rights and livelihood. They are being brought to court by unfair justice systems, incidents of massacre, extrajudicial killings, arbitrary arrests and detention, and political persecution and harassment are common.

The global food crisis in 2008 precipitated and exacerbated by policies and transnational corporations (which unilaterally act according to their own self-interest) clearly shows the failure in promoting, respecting, protecting and fulfilling the rights of peasants. This affects all people in the world, in developed and developing countries. While peasants work hard to ensure the sustainability of seeds and food, the violation of the rights of peasants damages the world's capability to feed itself.

The struggle of the Peasants is fully applicable to the framework of international human rights which includes instruments, and thematic mechanisms of the Human Rights Council, that address the right to food, housing rights, access to water, right to health, human rights defenders, indigenous peoples, racism and racial discrimination, women's rights. These international instruments of the UN do not completely cover nor prevent human rights violations, especially the rights of the peasants. We see some limitations in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (ICESCR) as an instrument to protect

peasants' right. Also, the Charter of the Peasant- produced by the UN in 1978, was not able to protect peasants from international liberalization policies. The other international conventions, which also deal with peasants' rights, can not be implemented either. These conventions include: ILO Convention 169, Clause 8-J Convention on Biodiversity, Point 14.60 Agenda 21, and Cartagena Protocol.

V. The Peasants need an International Convention on the Rights of Peasants

Because of the limitations of those conventions and resolutions, it is important to create an international instrument to respect, protect, fulfil, and uphold peasants' rights -- the International Convention on the Rights of Peasants (ICRP). There are already conventions to protect vulnerable groups of people, such as indigenous peoples, women, children and migrant workers. The ICRP will articulate the values of the rights of peasants, which will have to be respected, protected and fulfilled by governments and international institutions. The ICRP will be supplemented by optional protocols to ensure its implementation.

During the Regional Conference on Peasants' Rights in April 2002, Via Campesina formulated the Declaration of the Rights of Peasants through the process of a series of activities, including the Workshop on Peasants' Rights in Medan North Sumatra on 2000, the Conference of Agrarian Reform in Jakarta April 2001, the Regional Conference on Peasants' Rights held in Jakarta in April 2002 and the International Conference of Via Campesina also held in Jakarta, in June 2008. The text of the declaration is attached to this document. It should form the basis of the ICRP, to be elaborated by the United Nations, with the full participation of Via Campesina and other representatives of civil society.

We are looking forward to the support of the people who are concerned with the peasants' struggle and the promotion and protection of the rights of peasants.

Declaration of Rights of Peasants, Women and Men

Peasants of the World need an International Declaration on the Rights of Peasants

The Declaration,

Affirming that peasants, men and women, are equal to all other people and, in the exercise of their rights, should be free from any form of discrimination, including discrimination based on race, color, sex, language, religion, political or other opinion, national or social origin, property, wealth, birth or other status,

Acknowledging that the Universal Declaration of Human Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights and the International Covenant on Civil and Political Rights, as well as the Vienna Declaration and Program of Action, affirm the universality, indivisibility and interdependence of all human rights, civil, cultural, economic, political and social,

Emphasizing that in the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, States have undertaken to ensure the realization of the right to an adequate standard of living for ourselves and our family, including the right to food, and our right to be free from hunger through the genuine agrarian reform,

Emphasizing that according to the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, all Indigenous peoples, including peasants, have the right to self-determination and that by virtue of that right they freely determine their political status and freely pursue their economic, social and cultural development, having the right to autonomy or self-government in matters relating to their internal and local affairs, as well as ways and means for financing their autonomous functions,

Recalling that many peasants all over the world have fought throughout history for the recognition of the rights of peasants and for just and free societies,

Considering that the current agricultural conditions threaten the lives of peasants, worsening the environment, decreasing peasants' productivity and decreasing the livelihood of the peasants,

Considering that peasants' conditions are worsening because of governments' exclusion of peasants from policy decision making, because of the use of military, and/or paramilitary groups to displace peasants and allowing transnational corporations to exploit natural resources,

Considering that capitalist globalization imposed through some international agreements has had a strong negative impact on the peasant sector,

Considering that peasants struggle with their own resources and with other groups who support the peasants' demands for life, environmental protection and increasing productivity,

Considering the increasing concentration of the food systems in the world in the hands of few transnational corporations,

Considering that peasants constitute a specific social group which is vulnerable so that the realization of the rights of peasants require special measures to truly respect, protect and fulfil the human rights of peasants enshrined in international human rights law,

Acknowledging that small-scale peasant agriculture, fishing, livestock rearing can contribute to mitigate the climate crisis and to secure a sustainable food production for all,

Reminding States to comply with and effectively implement all their obligations as they apply to peasants under international instruments, in particular those related to human rights, in consultation and cooperation with the peasants,

Believing that this Declaration is an essential step forward the recognition, promotion and protection of the rights and freedoms of peasants, including the elaboration and adoption of an International Convention on the Rights of Peasants,

Recognizing and reaffirming that peasants are entitled without discrimination to all human rights recognized in international law,

Solemnly adopts the following Declaration on the Rights of Peasants:

Article I
Definition of peasants: rights holders

A peasant is a man or woman of the land, who has a direct and special relationship with the land and nature through the production of food and/or other agricultural products. Peasants work the land themselves, rely above all on family labour and other small-scale forms of organizing labour. Peasants are traditionally embedded in their local communities and they take care of local landscapes and of agro-ecological systems.

The term peasant can apply to any person engaged in agriculture, cattle-raising, pastoralism, handicrafts-related to agriculture or a related occupation in a rural area. This includes Indigenous people working on the land.

The term peasant also applies to landless. According to the UN Food and Agriculture Organization (FAO 1984) definition[1], the following categories of people are considered to be landless and are likely to face difficulties in ensuring their livelihood: 1. Agricultural labour households with little or no land; 2. Non-agricultural households in rural areas, with little or no land, whose members are engaged in various activities such as fishing, making crafts for the local market, or providing services; 3. Other rural households of pastoralists, nomads, peasants practising shifting cultivation, hunters and gatherers, and people with similar livelihoods.

Article II
Rights of peasants

1. Women peasants and men peasants have equal rights.

2. Peasants (women and men) have the right to the full enjoyment, as a collective or as individuals, of all human rights and fundamental freedoms as recognized in the Charter of the United Nations, the Universal Declaration of Human Rights and international human rights law.

3. Peasants (women and men) are free and equal to all other people and individuals and have the right to be free from any kind of discrimination, in the exercise of their rights, in particular to be free from discriminations based on their economic, social and cultural status.

4. Peasants (women and men) have the right to actively participate in policy design, decision making, implementation, and monitoring of any project, program or policy affecting their territories.

Article III
Right to life and to an adequate standard of living

1. Peasants (women and men) have the right to physical integrity, to not be harassed, evicted, persecuted, arbitrarily arrested, and killed for defending their rights.

2. Women peasants have the right to be protected from domestic violence(physical, sexual, verbal an psychological)

3. Women have the right to control their own bodies and to reject the use of their bodies for commercial purposes. All forms of human (women and girls) trafficking are inhuman and have to be condemned.

4. Peasants (women and men) have the right to live in dignity.

5. Peasants (women and men) have the right to adequate, healthy, nutritious, and affordable food, and to maintain their traditional food cultures.

6. Peasants (women and men) have the right to the highest attainable standard of physical and mental health. Therefore, they have the right to have access to health services and medicine, even when they live in remote areas. They also have the right to use and develop traditional medicine.

7. Peasants (women and men) have the right to live a healthy life, and not be affected by the contamination of agrochemicals (such as chemical pesticides and fertilisers that are creating fertility problems and contaminating breast milk).

8. Peasant (women and men) have the right to decide about the number of children they want to have, and about the contraceptive methods they want to use.

9. Peasants (women and men) have the right to the full realization of their sexual and reproductive rights.

10. Peasants (women and men) have the right to safe water, transportation, electricity, communication and leisure.

11. Peasants (women and men) have the right to education and training.

12. Peasants (women and men) have the right to an adequate income to fulfil their basic needs and those of their families.

13. Peasants (women and men) have the right to adequate housing and clothing.

14. Peasants (women and men) have the right to consume their own agricultural production and to use this to satisfy their families' basic needs, and the right to distribute their agriculture production to other people.

15. The right of peasants (women and men) to life and the fulfilment of their basic needs should be protected by the law and by the state, with the assistance and cooperation of others, without discrimination of any kind.

Article IV
Right to land and territory

1. Peasants (women and men) have the right to own land, collectively or individually, for their housing and farming.

2. Peasants (women and men) and their families have the right to toil on their own land, and to produce agricultural products, to rear livestock, to hunt and gather, and to fish in their territories

3. Peasants (women and men) have the right to toil and own the non-productive state land on which they depend for their livelihood.

4. Peasants (women and men) have the right to safe water and adequate sanitation.

5. Peasants (women and men) have the right to water for irrigation and agricultural production in sustainable production systems controlled by local communities.

6. Peasants (women and men) have the right to manage the water resources in their region.

7. Peasants (women and men) have the right to support, by way of facilities, technology and funds, from the state to manage the water resources.

8. Peasants (women and men) have the right to manage, conserve, and benefit from the forests.

9. Peasants (women and men) have the right to reject all kinds of land acquisition and conversion for economic purpose.

10. Peasants (women and men) have the right to security of tenure and not to be forcibly evicted from their lands and territories.

11. Peasants (women and men) have the right to agricultural land that can be irrigated to ensure food sovereignty for growing population.

12. Peasants (women and men) have the right to benefit from land reform. Latifundia must not be allowed. Land has to fulfil its social function. Land ceilings to land ownership should be introduced whenever necessary in order to ensure an equitable access to land.

13. Peasants (women and men) have the right to maintain and strengthen their distinct political, legal, economic, social and cultural institutions, while retaining their right to participate fully, if they so choose, in the political, economic, social and cultural life of the State.

Article V
Right to seeds and traditional agricultural knowledge and practice

1. Peasants (women and men) have the right to determine the varieties of the seeds they want to plant.

2. Peasants (women and men) have the right to reject varieties of the plant which they consider to be dangerous economically, ecologically, and culturally.

3. Peasants (women and men) have the right to reject the industrial model of agriculture.

4. Peasants (women and men) have the right to conserve and develop their local knowledge in agriculture, fishing, livestock rearing.

5. Peasants (women and men) have the right to use the agriculture, fishing, livestock rearing facilities.

6. Peasants (women and men) have the right to choose their own products, varieties, amount, quality and the ways of farming, fishing, livestock rearing, individually or collectively.

7. Peasants (women and men) have the right to use their own technology or the technology they choose guided by the principle of protecting human health and environmental conservation.

8. Peasants (women and men) have the right to grow and develop their peasants varieties and to exchange, to give or to sell their seeds

9. Peasants (women and men) have the right to food sovereignty.

Article VI
Right to means of agricultural production

1. Peasants (women and men) have the right to obtain funds from the State to develop agriculture.

2. Peasants (women and men) should have access to credit for their agricultural activity.

3. Peasants (women and men) have the right to obtain the materials and tools for agriculture.

4. Peasants (women and men) have the right to water for irrigation and agricultural production in sustainable production systems controlled by local communities.

5. Peasants (women and men) have the right to transportation, drying, and storage facilities in marketing their products.

6. Peasants (women and men) have the right to be actively involved in planning, formulating, and deciding on the budget for national and local agriculture.

Article VII
Right to information and agriculture technology

1. Peasants (women and men) have the right to obtain impartial and balanced information about capital, market, policies, prices, technology, etc, related to peasants' needs.

2. Peasants (women and men) have the right to obtain information about national and international policies.

3. Peasants (women and men) have the right to obtain technical assistance, production tools and other appropriate technology to increase their productivity, in ways that respect their social, cultural and ethical values.

4. Peasants (women and men) have the right to full and impartial information about goods and services, and to decide what and how they want to produce and consume.

5. Peasants (women and men) have the right to obtain adequate information at the national and international levels on the preservation of genetic resources.

Article VIII
Freedom to determine price and market for agricultural production

1. Peasants (women and men) have the right to prioritize their agricultural production for their families and societies' needs.

2. Peasants (women and men) have the right to store their production to ensure the satisfaction of their basic needs and those of their families.

3. Peasants (women and men) have the right to foster traditional local markets.

4. Peasants (women and men) have the right to get beneficial price for their production.

5. Peasants (women and men) have the right to determine the price, individually or collectively.

6. Peasants (women and men) have the right to get a fair payment for their work, to fulfil their basic needs and those of their families.

7. Peasants (women and men) have the right to get a fair price for their production.

8. Peasants (women and men) have the right to a fair system of evaluation of the quality of their product, nationally and/or internationally.

9. Peasants (women and men) have the right to develop community-based commercialization systems in order to guarantee food sovereignty.

Article IX
Right to the protection of agriculture values

1. Peasants (women and men) have the right to the recognition and protection of their culture and local agriculture values.

2. Peasants (women and men) have the right to develop and preserve local knowledge in agriculture.

3. Peasants (women and men) have the right to reject interventions that can destroy local agricultural values.

4. Peasants (women and men) have the right to be respected for their spirituality as individuals and as peoples.

Article X
Right to biological diversity

1. Peasants (women and men) have the right to the protection and preservation of biological diversity.

2. Peasants (women and men) have the right to plant, develop and conserve biological diversity, individually or collectively.

3. Peasants (women and men) have the right to reject patents threatening biological diversity, including on plants, food and medicine.

4. Peasants (women and men) have the right to reject intellectual property rights of goods, services, resources and knowledge that are owned, maintained, discovered, developed or produced by the local community. They can not be forced to implement those intellectual property rights.

5. Peasants (women and men), individually or collectively, have the right to maintain, exchange, and preserve genetic and biological diversity as the richness of resources from the local community and the indigenous community.

6. Peasants (women and men) have the right to reject certification mechanisms established by transnational corporations. Local guarantee schemes run by peasants' organizations with government support should be promoted and protected.

Article XI
Right to preserve the environment

1. Peasants (women and men) have the right to a clean and healthy environment.

2. Peasants (women and men) have the right to preserve the environment according to their knowledge.

3. Peasants (women and men) have the right to reject all forms of exploitation which cause environmental damage.

4. Peasants (women and men) have the right to sue and claim compensation for environmental damage.

5. Peasants (women and men) have the right to reparation for ecological debt and the historic and current dispossession of their territories.

Article XII
Freedoms of association, opinion and expression

1. Peasants (women and men) have the right to freedom of association with others, and to express their opinion, in accordance with traditions and culture, including through claims, petitions, and mobilizations, at the local, regional, national and international levels.

2. Peasants (women and men) have the right to form and join independent peasants' organizations, trade unions, cooperatives, or any other organizations or associations, for the protection of their interests.

3. Peasants (women and men), individually or collectively, have the right to expression in their local customs, languages, local culture, religions, cultural literature and local art.

4. Peasants (women and men) have the right not to be criminalized for their claims and struggles.

5. Peasants (women and men) have to right to resist oppression and to resort to peaceful direct action in order to protect their rights

Article XIII
Right to have access to justice

1. Peasants (women and men) have the right to effective remedies in case of violations of their rights. They have the right to a fair justice system, to have effective and non-discriminatory access to courts and to have legal aid.

2. Peasants (women and men) have the right not to be criminalized for their claims and struggles.

3. Peasants (women and men) have the right to be informed and to legal assistance.

To have a proper Convention, there is a need to include chapters/parts on "state obligation" and "monitoring mechanism or mechanisms related to measures", and other provisions similar to other international conventions.